

Capítulo 2



El verbo “to be” en español

INTRODUCCIÓN

Sor Juana Inés de la Cruz (1651–1695), una de las figuras más destacadas de la literatura latinoamericana, nació en el pueblo de San Miguel Nepantla y fue llevada a la Corte de los virreyes de Nueva España (México) a la edad de quince años. Más tarde decidió hacerse monja para poder continuar con su gran pasión: dedicarse al estudio. Su obra literaria se difundió ya durante su vida por España y partes de Latinoamérica alcanzando una gran notoriedad. Desde su celda en el convento Sor Juana mantuvo un constante diálogo con importantes figuras científicas, literarias y religiosas de la época. A pesar de desenvolverse en un ámbito dominado exclusivamente por los hombres, siempre defendió su independencia intelectual y sus propios derechos en la restrictiva sociedad contemporánea. Por estos y otros motivos se considera a Sor Juana una pionera del feminismo.

SONETO

(Procura desmentir los elogios que a un retrato de la poetisa inscribió la verdad, que llama pasión)

Éste que ves, engaño colorido,
que del arte ostentando los **primores**,
con falsos **silogismos** de colores
es **cauteloso** engaño del sentido;

*perfecciones
argumentos lógicos
prudente*

5 éste, en quien la **lisonja** ha pretendido
excusar de los años los horrores,
y venciendo del tiempo los rigores
triunfar de la vejez y del olvido,

halago, adulación

es un vano artificio del cuidado,
10 es una flor al viento delicada,
es un **resguardo** inútil para el **hado**:

protección; destino

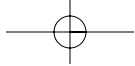
es una **necia** diligencia errada,
es un **afán caduco** y, bien mirado,
es cadáver, es polvo, es sombra, es nada.

*estúpida
esfuerzo pasajero,
efímero*

Discusión sobre el texto

En todo este poema encontramos diversas metáforas que describen un retrato en términos negativos y lo equiparan a un esfuerzo artístico fútil y a un transitorio engaño de los sentidos. Subrayen las formas del verbo **ser** y determinen la categoría gramatical de la(s) palabra(s) que siguen. Si se trata de un grupo de palabras, fíjense en la palabra principal; por ejemplo, en un grupo constituido por un sustantivo y uno o más adjetivos la palabra dominante es el sustantivo. ¿Cómo se puede describir la función del verbo **ser** en este soneto? ¿Cuál es su valor semántico?

 Escriba aquí sus ideas antes de hablar con sus compañeros/as:



1. PRELIMINARES

Hay

Estas formas del verbo **haber** solamente se deben utilizar en tercera persona del singular: **hubo, había, habrá, haya**, etc.; sin embargo, en algunos dialectos también se oye la tercera persona del plural, aunque este uso no se considera un estilo cuidado: **Habían muchos estudiantes. Hay** puede ser sinónimo de **existe**, normalmente corresponde al inglés *there is, there are* y sirve para introducir información nueva.

- Hay** palabras que no entiendo.
- Mañana no **habrá** clase.
- En las civilizaciones antiguas **había** muchos dioses.

Discusión 1

Pongan esta oración en el plural: **En la clase hay un chico mexicano.**
¿Por qué creen que **hay** no cambia?

Escriba aquí sus ideas antes de hablar con sus compañeros/as:

Ser

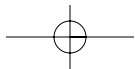
Se utiliza para **identificar** o **clasificar** una entidad.

- María **es** estudiante.
- Tú **eres** muy inteligente.
- Soy** latinoamericano.

Discusión 2

¿Cómo explicarían el significado del verbo **ser**? ¿Tiene un significado concreto, tangible? ¿Para qué creen que sirve este verbo sintácticamente?

Escriba aquí sus ideas antes de hablar con sus compañeros/as:



Estar

Se utiliza para **ubicar** una entidad en el espacio o en una situación.

Mi casa **está** en una calle hermosa.

Mario **estaba** muy enfermo ayer.

Mañana a esta hora ya **estaré** en París.

Discusión 3

Busquen en su diccionario sinónimos y palabras que contengan la misma raíz del verbo **estar** y también su etimología, así como el significado del verbo **ser**. ¿En qué manera son diferentes los significados de **ser** y **estar**? ¿Cuál de los dos verbos parece tener más contenido semántico?

 Escriba aquí sus ideas antes de hablar con sus compañeros/as:

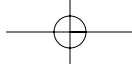
2. CONTRASTE ENTRE SER Y ESTAR

Si a los estudiantes de español se les hace la siguiente pregunta: ¿Cuándo debemos utilizar el verbo **ser** y cuándo el verbo **estar**?, frecuentemente se obtiene la siguiente respuesta: Se usa **ser** para una condición permanente y **estar** para una condición temporal.

Los dos ejemplos que siguen pueden servir para demostrar **el error** de esta regla única:

1. ¿Por qué no se puede decir **Nuestra profesora hoy no viene. Hoy Alicia *está la profesora?** ¿No se trata aquí de una situación temporal?
2. Y ¿por qué no se puede decir **Mi abuelo murió hace diez años. *Es muerto?** ¿No se trata aquí de una situación permanente?

*Identifica palabras o estructuras incorrectas, no gramaticales.



El verbo “to be” en español

53



La explicación es la siguiente:

El uso de *ser* y *estar* es determinado tanto por la categoría gramatical de las palabras que siguen a estos verbos (sustantivos, adjetivos, adverbios o expresiones de lugar = locativos, gerundios, participios pasados) como por su valor semántico.

SUSTANTIVOS: no se puede usar **nunca** el verbo **estar** antes de un sustantivo o pronombre. Ésta es la respuesta a la pregunta 1: se usa exclusivamente el verbo **ser** entre el sujeto (sustantivo o pronombre) y otro sustantivo o pronombre con el propósito de identificar o clasificar el sujeto:

El examen **fue** una composición sobre la Revolución Mexicana.

La primera parte **fue** una pregunta general sobre el trasfondo histórico.

Por desgracia, las notas en este examen **fueron** un desastre.

ADJETIVOS: con los adjetivos **sí** se puede aplicar la regla de lo **permanente** y lo **temporal**, o sea cambiante:

María no **es** muy atractiva, pero ayer se puso un vestido nuevo y **estaba** muy guapa.

Antes Pedro **era** muy flaquito, pero ahora no sé qué le pasa, **está** gordo.

Este libro **es** muy viejo ya que se publicó en 1554, sin embargo, gracias al cuidado del museo y a la labor de restauración ahora **está** nuevo.

Aquí **ser** con el adjetivo denota una cualidad inherente, mientras que **estar** con el adjetivo presenta una comparación de un estado de la entidad con otro estado de la misma entidad y señala un cambio implícito. Es algo circunstancial que no identifica ni clasifica el sujeto. **Estar** solamente nos da información del sujeto en una situación concreta y limitada.

LOCATIVOS: con los locativos se usa el verbo **ser** para identificar el sujeto y **estar** para situarlo:

El cine antiguo **estaba** en la calle Madrid.

Madrid **está** en España. **Está** en el centro del país.

La salida del cine **es** allá. (se identifica una de las puertas del cine como la salida)

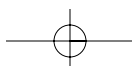
Cuando llegamos, el chofer del taxi dijo: Su casa **es** aquí.

GERUNDIOS: con estas formas verbales **nunca** se usa **ser**, sólo es posible **ESTAR** + gerundio para formar los tiempos progresivos:

Cuando llegues a casa **estaré** trabajando todavía.

Mientras **estoy** escribiendo mi trabajo de historia no puedo hacer otra cosa.

Estaba mirando una película en la tele y no me di cuenta de que ya era tarde.



PARTICIPIOS PASADOS: la voz pasiva, la que consiste en una forma conjugada del verbo **ser** y el participio pasado del verbo principal en concordancia con el sujeto, sólo funciona con verbos transitivos¹, ya que el objeto directo de una oración activa se convierte en el sujeto de la voz pasiva:

Voz activa: Mi primo vende muchos coches de lujo.

(Sujeto: mi primo; objeto directo: muchos coches de lujo)

Voz pasiva: Muchos coches de lujo **son vendidos** por mi primo.

(Sujeto: muchos coches de lujo; objeto de una preposición: por mi primo)

Voz activa: Gabriel García Márquez ha escrito novelas maravillosas.

(Sujeto: G. G. Márquez; objeto directo: novelas maravillosas)

Voz pasiva: Novelas maravillosas han **sido escritas** por G. G. Márquez.

(Sujeto: novelas maravillosas; objeto de una preposición: G. G. Márquez)

Voz activa: Mi abuelo construyó esta casa en 1950.

(Sujeto: mi abuelo; objeto directo: esta casa)

Voz pasiva: Esta casa **fue** construida por mi abuelo en 1950.

(Sujeto: esta casa; objeto de una preposición: mi abuelo)

Se reconoce una oración en voz pasiva por su contenido y también porque es posible mencionar el agente de la acción, expresado por: **POR** + agente.

Otra manera de expresar la voz pasiva es con el pronombre **se**²; sin embargo, la voz pasiva verdadera, la que acabamos de presentar aquí, es la única modalidad en que es posible mencionar la entidad que hace la acción.

Usamos el verbo **estar** con un participio pasado para indicar el **resultado** de una acción:

En 1952, la casa ya **estaba** construida.

Observen los siguientes contrastes:

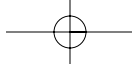
Las tareas deben **ser** hechas por los estudiantes en casa, sin la ayuda de nadie. Cuando ellos llegan a clase ya deben **estar** hechas. Al profesor no le gusta que las hagan después de llegar a la escuela.

Por la manera en que **está** escrito este ensayo ya puedes ver que **fue** escrito por un experto.

Los platos tienen que **ser** lavados pronto porque ya no tenemos ninguno limpio. Mira, puedes utilizar uno de estos que ya **están** lavados.

¹Véase el Capítulo 4

²Véase el Capítulo 5



Discusión 4

Expliquen los usos de **ser** y **estar** en los siguientes ejemplos según las reglas que acababan de estudiar. Tengan en cuenta que la secuencia habitual es Sujeto + Verbo + Objeto:

1. Son hermanos pero casi nunca se ven.
2. Manuel es mexicano pero ahora vive en Estados Unidos.
3. En la conclusión del ensayo está el argumento principal.
4. Me dices una cosa pero tus ojos están diciendo algo muy diferente.
5. Si estamos unidos no hay quien nos pueda hacer daño.

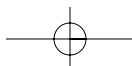
 Escriba aquí sus ideas antes de hablar con sus compañeros/as:

3. NOTAS ADICIONALES

Usos especiales de SER y ESTAR

Aquí tienen algunos casos particulares en los que aparecen **ser** y **estar**:

- a. **Ser de** indica material, origen o posesión:
Este anillo **es de** plata. **Es de** México. **Es de** mi novia.
- b. **Estar de** se utiliza en expresiones como: **estar de** vacaciones, **estar de** luto (*in mourning*), **estar de** viaje.
Cuando **estoy de** vacaciones nunca pienso en mi trabajo.
María está vestida de negro porque **está de** luto. Su marido murió hace poco.
Lo siento mucho, pero el señor Ramírez **está de** viaje hasta la semana que viene. Cuando regrese, le devolverá su llamada.
- c. Con frases adverbiales de tiempo siempre se usa **ser**:
Es tarde, **es** pronto y **es** temprano.
Ahora **es** invierno y me gustaría estar lejos de aquí en un país tropical.
Ayer **fué** lunes, el día más deprimente de la semana.
- d. Se usa **ser** en la mayoría de las expresiones impersonales:
Es posible, **es** importante, **es** necesario, etc.
Era preferible que no cambiaran las fechas de los exámenes.
Será mejor que no me llames en el trabajo.



Sin embargo, cuando estas palabras califican a una entidad específica, se usa **estar** o **ser**, según el caso:

No **estoy** segura si puedo venir a tu fiesta.

Hoy ya **estoy** mucho mejor.

e. Se usa **ser** para indicar **realizarse**, **tener lugar** (*to take place*):

La fiesta **es** en casa de Juan y **es** a las ocho.

El concierto **será** en el Teatro Municipal.

f. Algunos adjetivos tienen significados distintos cuando son usados con **ser** o cuando se usan con **estar**:

SER presenta características inherentes		ESTAR presenta características sujetas a un cambio	
Es aburrido	<i>boring</i>	Está aburrido	<i>bored</i>
Es listo	<i>clever</i>	Está listo	<i>ready</i>
Es vivo	<i>lively, clever</i>	Está vivo	<i>alive</i>
La manzana es verde	<i>green</i>	La manzana está verde	<i>not ripe</i>

Cuando leo un libro que **es** aburrido, **estoy** tan aburrido que no puedo continuar.

Piensas que **eres** muy listo, pero nunca **estás** listo para admitir que cometiste un error.

Mi abuelo es tan viejo que apenas **está** vivo, pero sus reacciones **son** todavía muy vivas.

Algunos tipos de manzanas siempre **son** verdes, no importa si **están** verdes o maduras.

Discusión 5

¿Creen ustedes que estos casos especiales confirman las funciones que ustedes les han dado a **ser** y a **estar** al principio del capítulo?

 Escriba aquí sus ideas antes de hablar con sus compañeros/as:

Ejercicios individuales

1. La voz pasiva. Transforme las estructuras **en negrita** de la voz activa a la pasiva, conservando el mismo tiempo verbal de la construcción activa:

Modelo: El meteorólogo predijo una tormenta de nieve para esta noche. →
Una tormenta de nieve fue predicha por el meteorólogo para esta noche.

Ayer fue la fiesta de mi cumpleaños. (1) **Mi familia y yo habíamos invitado a todos nuestros familiares y amigos.** Como no podíamos cocinar para toda esta gente, (2) **los invitados trajeron mucha comida.** También, (3) **mis mejores amigas hicieron unos postres deliciosos.** (4) **Una banda tocó todas mis canciones favoritas** y bailamos hasta muy tarde. (5) **Todos me dieron regalos** y ahora (6) **voy a escribir tarjetas de agradecimiento** a todos. Esta es la parte de los cumpleaños que menos me gusta, pero si (7) **uno recibe regalos**, no hay manera de escaparse. Fue una fiesta muy divertida y (8) **la recordaré** por mucho tiempo.

1. _____.
2. _____.
3. _____.
4. _____.
5. _____.
6. _____.
7. _____.
8. _____.

2. **Ser** o **estar** con participios pasados. Decida con cada oración si se trata de un caso de voz pasiva o del resultado de una acción y rellene los espacios en blanco con la forma correcta de uno de estos verbos. Si los dos son posibles, explique la diferencia de significado entre las dos versiones:

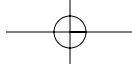
1. —¡Haz tu tarea, hijo!
—No te preocupes, mamá, ya terminé; mi tarea para mañana ya _____ hecha.
2. —¿Fuiste a la fiesta de cumpleaños de José?
—No, no fui porque no _____ invitado por nadie.
3. —¿Te parece que se puede cambiar la fecha del examen?
—No, la profesora me dijo que mirara el programa, que las fechas ya habían _____ determinadas por la universidad el semestre pasado.

4. —Permítame que le ayude a arreglar su coche.
—No, gracias. Mi coche ya funciona. Mi hermano me ayudó y ahora el problema ya _____ resuelto.
5. —¿Crees que algún día encontrarán una cura para el cáncer?
— No sé, pero me parece increíble que, con todo el dinero que ha _____ gastado en estas investigaciones, una cura definitiva para la mayoría de los casos todavía no haya _____ encontrada.
6. —¿Vive alguien en esta casa?
—No, el antiguo propietario murió hace unos años y desde entonces hasta hoy la casa ha _____ abandonada.
7. —¿Te gustaría vivir en ese país?
—No, porque hace años que _____ gobernado por un dictador y si yo viviera ahí, _____ preocupado por mis derechos de ciudadano libre.
8. —¿Estás seguro de que no quieres ir a Las Vegas con nosotros?
—Sí, ya te lo dije la semana pasada, y lo que digo, _____ dicho, no voy a cambiar de idea.
9. —Parece que María no presta atención a lo que dicen los profesores.
—Sí, últimamente ha _____ muy distraída.
10. —¿Este puente es medieval?
—No, _____ construido durante la época de los romanos.

3. **Ser** y **estar** con adjetivos. Decida en cada caso si se trata de una característica inherente de la entidad o de una comparación de un estado de la entidad con otro estado de la misma entidad y rellene los espacios en blanco con la forma correcta de uno de estos verbos. Piense también en los distintos significados que ciertos adjetivos tienen cuando están acompañados de **ser** o **estar**.

Marta —¿Adónde fuiste a pasar tus vacaciones de Navidad, Teresa?

Teresa —Fui a Puerto Vallarta, México. La ciudad (1) _____ encantadora. Durante esta época (2) _____ llena de gente, pero eso no me molesta porque los chicos que una ve (3) _____ guapos, los bares (4) _____ muy numerosos, el tiempo (5) _____ magnífico, así que ese lugar (6) _____ divertido y yo (7) _____ feliz ahí todo el tiempo. Lo bueno es también que el agua (8) _____ pura y por eso no (9) _____ enferma ni un solo día. Todos los días (10) _____ lista para nuevas aventuras. El pescado (11) _____ muy fresco y los platos típicos siempre (12) _____ muy ricos. Comí tanto que la ropa que antes me (13) _____ grande, ahora (14) _____ muy apretada. Tengo que hacer dieta, lo que aquí en la universidad, donde la comida (15) _____ muy mala, no (16) _____ difícil. Y tú, ¿adónde fuiste?



Marta —Yo pasé las vacaciones en casa de mis padres. Vinieron también mis dos hermanas. ¡La menor ahora (17) _____ insoportable! Critica a todo el mundo y parece que siempre (18) _____ segura de que tiene razón. Sólo tiene 15 años y el año pasado todavía era una niña, pero ahora (19) _____ muy alta y, debo admitirlo, bonita. Mi mamá piensa que ella debería (20) _____ más reservada y callada. Pero por lo demás, lo pasamos muy bien, todos (21) _____ muy contentos.

Teresa —De vez en cuando (22) _____ bueno pasar tiempo con la familia, pero en la primavera tienes que venir con nosotros a acampar. Hay que aprovechar estas oportunidades mientras que todavía (23) _____ solteras.

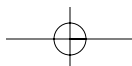
4. **Ejercicio guiado.** Tras leer el texto, escriba las explicaciones de los ejemplos dados:

“Frida y Diego / vivieron en / esta casa / 1929–1954”

La inscripción anterior (1) **está** en un lugar muy significativo para la cultura mexicana contemporánea, dentro del distrito de Coyoacán, en México D. F. El nombre del edificio (2) es “La Casa Azul” porque ése (3) **es** el color con el que (4) **están** pintadas sus paredes. La importancia de la casa reside en que éste (5) **es** el lugar donde nació, vivió parte de su vida y murió la famosa pintora Frida Kahlo Calderón.

La casa (6) **fue** construida en 1904, tres años antes del nacimiento de Frida. Aquí (7) **fue** donde (8) **estuvo** enferma de poliomielitis en 1918 y también donde, entre 1925 y 1927, (9) **estuvo** recuperándose del accidente de camión que le dejaría secuelas para toda la vida. Durante su convalecencia, su cuerpo (10) **estaba** cubierto de yeso y contenido en un aparato ortopédico que la mantuvo inmovilizada mucho tiempo. (11) **Estando** acostada en cama, le regalaron un juego de pinturas y pinceles y, en estas largas temporadas, (12) **fue** cuando empezó a (13) **ser** consciente de su talento para el arte pictórico.

La casa indudablemente (14) **está** vinculada a las relaciones entre Frida y Diego Rivera, su esposo. No puede decirse que su relación (15) **fue** divertida, ni que (16) **fue** aburrida. Todo lo contrario: (17) **fue** un poco triste y, sobre todo, (18) **fue** muy dinámica. El matrimonio entre Frida y Diego (19) **fue** en agosto de 1929 y, aunque se divorciaron once años más tarde, se volvieron a casar de nuevo en 1941. En esos once años la pareja (20) **estuvo** viviendo esporádicamente en la casa, dependiendo de factores como sus viajes al extranjero, circunstancias familiares e invitados ilustres. De hecho, aunque la casa no (21) **estuvo** cerrada nunca, ésta no (22) **fue** la única residencia del matrimonio.



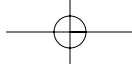
No solamente el matrimonio Rivera-Kahlo (23) **estuvo** viviendo entre sus paredes. Otros muchos personajes importantes (24) **fueron** invitados a (25) **estar** allí gracias a que sus dueños (26) **estaban** interesados en el ambiente cultural contemporáneo y, además, (27) **estaban** muy comprometidos con la política de izquierdas. Entre otros, allí (28) **estuvieron** pasando tiempo figuras importantes como León Trotsky, su esposa y André Bretón.¹

Frida Kahlo murió en el piso superior de la casa el 13 de julio de 1954, a la edad de cuarenta y siete años. El velorio (29) **fue** en “La Casa Azul” y, posteriormente, el cuerpo (30) **fue** llevado al Palacio de Bellas Artes. Diego Rivera (31) **estuvo** encargado de hacer cumplir las últimas voluntades de la artista de fama internacional y, así, al día siguiente, (32) **fue** cremada.

La Casa Azul (33) **es** ahora un museo que (34) **está** todavía celebrando la vida, la obra y la magia de Frida Kahlo gracias a que el edificio y su contenido (35) **fueron** donados por Diego Rivera a la nación mexicana. La casa (36) **está** abierta al público y (37) **está** como nueva desde que el 12 de julio de 1958 (38) **fue** inaugurada como museo. El arte, los objetos y los muebles que la casa contiene (39) **están** conservando el legado cultural de la pintora y (40) **están** directamente relacionados con su vida. De hecho, se dice que (41) **está** decorada de la misma forma que en 1951, cuando Frida todavía (42) **estaba** viviendo allí. Ahora que hace años que ella (43) **está** muerta, el azul, un color que (44) **es** vivo, además de (45) **ser** alegre, todavía (46) **está** celebrando el milagro de su arte y su vida a través de las paredes de su casa. De todo ello es testimonio la inscripción que puede (47) **ser** leída en el muro izquierdo del patio de La Casa Azul: “Frida y Diego / vivieron en / esta casa / 1929–1954”.

- (1) _____
- (2) _____
- (3) _____
- (4) _____
- (6) _____
- (7) _____
- (8) _____
- (9) _____
- (13) _____

¹Trotsky (1879–1940), dirigente comunista soviético y Bretón (1896–1966), fundador del movimiento surrealista.

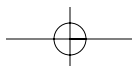


- (15) _____.
- (22) _____.
- (25) _____.
- (26) _____.
- (29) _____.
- (30) _____.
- (34) _____.
- (36) _____.

5. Sustituya la expresión en **negritas** por la forma apropiada de **ser**, **estar** o **haber**:

El teatro barroco en España

En los inicios del teatro en España, el espacio de las representaciones (1) **resultaba** _____ bastante diferente de los que (2) **existen** _____ en la actualidad. No (3) **se trataba de** _____ un lugar construido expresamente para este fin, sino que las obras (4) **se representaban** _____ en el cuadrilátero que (5) **quedaba** _____ vacío entre varias casas. Así se conseguía un espacio que (6) **permanecía** _____ aislado del exterior y de la vida cotidiana. Los actores (7) **actuaban** _____ en un pequeño tablado elevado que (8) **hacía las veces de** _____ la escena y una de las paredes de las casas (9) **servía de** _____ el decorado ya que los elementos escenográficos estaban muy poco desarrollados. Consecuentemente, tanto las condiciones acústicas como las de la propia representación (10) **se mostraban** _____ muy deficientes. Para el público la situación no (11) **parecía** _____ mejor, porque los espacios donde (12) **se celebraban** _____ las funciones (13) **resultaban** _____ muy incómodos y ni siquiera (14) **podía encontrarse** _____ un lugar para sentarse. Uno tenía que (15) **permanecer** _____ de pie y, además, no podría (16) **quedarse** _____ sentado si quería escuchar de una forma aceptable la obra que (17) **aparecía** _____ representada en ese momento. Con estas condiciones tan precarias probablemente (18) **se haría** _____ muy complicado entender con claridad lo que (19) **iba** _____ pasando en escena. Pese a todas estas dificultades, el teatro posterior (20) **alcanzó** _____ una de las cumbres de la literatura escrita en castellano porque en estos patios o corrales de comedias (21) **se encuentran** _____ los inicios del espectáculo que luego (22) **aparecería** _____ consolidado por nombres como Lope de Vega o Calderón de la Barca: el teatro del Siglo de Oro.



6. **Ejercicio guiado.** Rellene los espacios en blanco con la forma apropiada de **ser** o **estar**:

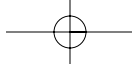
Una historia del tango

(1) _____ cierto que la cultura de Argentina hace años que ha adoptado la música del tango como uno de los signos que la definen y la representan en el exterior. Aunque hoy en día los investigadores no saben exactamente en que momento nació, no hay duda que el tango (2) _____ la música y el baile típicos de Argentina.

(3) _____ bastante polémico el tema del origen. Para unos, la influencia del chotis de Madrid y el ritmo de la habanera (4) _____ las principales influencias, pero para otros el ritmo del tango no (5) _____ vivo sin los bailes africanos. (6) _____ evidente que a mediados del siglo XIX Buenos Aires (7) _____ una ciudad que (8) _____ cambiando y creciendo de forma alarmante debido a la gran cantidad de inmigrantes que continuamente (9) _____ llegando para encontrar una nueva vida, formando una nueva clase social cuya característica común (10) _____ la marginalidad. (11) _____ allí, en las afueras de la gran ciudad, donde vivían miles de personas sin un sentimiento de comunidad, que se (12) _____ produciendo la mezcla de culturas que creó el tango.

En este ambiente, el tango no (13) _____ solamente un baile, sino una cultura, directamente relacionada con el lunfardo, el lenguaje de los delincuentes bonaerenses, y, por supuesto, con el ambiente de los arrabales. Estas circunstancias confirman que los primeros compositores de tangos (14) _____ personas que no solamente no habían estudiado música, sino que también (15) _____ completamente autodidactas. La gran mayoría de ellos componía sin saber qué (16) _____ una partitura o las notas musicales.

El baile en el tango (17) _____ siempre un elemento crucial. Al principio (18) _____ una danza improvisada con dos características muy definidas. La primera (19) _____ la disociación entre lo que (20) _____ pasando en la parte inferior del cuerpo y la superior. Es decir, en el baile del tango las piernas (21) _____ continuamente moviéndose mientras los torsos de los bailarines (22) _____ inmóviles. La segunda característica fundamental en el tango (23) _____ la importancia de la melodía.




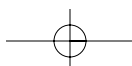
Hasta 1917 el tango (24) _____ solamente una música instrumental. El mérito de haber promovido el paso del tango de la música a las palabras (25) _____ de Carlos Gardel, conocido también en su ambiente con el apodo de “El Morocho del Abasto”. Su primera composición cantada (26) _____ “Mi noche triste”. A partir de entonces, y hasta su desgraciada y prematura muerte en 1935, el nombre de Gardel (27) _____ indisolublemente ligado al tango y a su difusión internacional.

En la década de los cincuenta se produjo el momento de mayor esplendor del género. Entonces (28) _____ compuesta la mayor parte de los 50 mil tangos del repertorio fundamental del género.

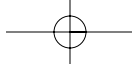
En cuanto a la temática, ésta (29) _____ caracterizada por un gran énfasis en el hombre común y sus circunstancias. En sus letras (30) _____ representados los problemas de la vida en la gran ciudad, entre ellos la soledad y los recuerdos de un pasado más feliz. Estos contenidos han ayudado a que el tango cantado haya (31) _____ tan bien adoptado en otros países de habla hispana.

En contraste, el tango bailado no se limita solamente al mundo hispano, sino que, como se decía al principio, (32) _____ uno de los iconos culturales de Argentina reconocido en todo el mundo. Este (33) _____ el largo camino que ha recorrido hasta nuestros días: de los barrios marginales de Buenos Aires y sus circunstancias particulares, ha pasado a (34) _____ un fenómeno musical internacional.

7. Teniendo en cuenta lo dicho acerca de los adjetivos que cambian de significado al usarse con **ser** o con **estar**, escoja la opción más correcta según el contexto: 
1. La última película que hemos visto **era / estaba** muy aburrida y, como consecuencia, mi novio y yo **éramos / estábamos** muy aburridos.
 2. Las personas que **son / están** calladas no hablan nunca. Ni siquiera protestan por el retraso, ya que si el auditorio **fuera / estuviera** callado, el concierto habría empezado hace tiempo.
 3. Si el político **fuera / estuviera** decente, no actuaría de esa manera. Y, sobre todo, se habría cambiado de ropa para **ser / estar** más decente.
 4. Para ser un buen conductor es necesario **ser / estar** muy atento al tráfico y, siempre que sea posible, **ser / estar** atento con los demás conductores.
 5. La noticia decía que el dictador iba a morir en breve porque **era / estaba** muy mal. El líder de la oposición se alegró, aunque hubiera preferido que muriera en la cárcel, ya que su dictadura había **sido / estado** muy mala para el progreso del país.



6. San Patricio se celebra el 17 de marzo, tres días antes del comienzo de la primavera. Aunque la ropa que los irlandeses se ponen **es / está** verde, los árboles y la hierba todavía no **son / están** verdes.
7. El jefe de policía **fue / estuvo** muy grave en sus declaraciones, teniendo en cuenta que los heridos del accidente **son / están** todos muy graves.
8. El ritmo de la canción **es / está** muy vivo. Oyéndolo parecería que uno **fuera / estuviera** más vivo.
9. Los delfines **son / están** muy listos porque tienen un cerebro muy grande que les permite aprender rápidamente. De hecho, en el acuario siempre han **sido / estado** listos para actuar.
8. En español existen muchas adivinanzas que utilizan los verbos **ser** y **estar**. Por ejemplo: **Oro parece**, plata no **es** = el plátano; o **¿Qué cosa no ha sido y tiene que ser, y que cuando sea dejará de ser?** = el día de mañana. Para poder conectar las adivinanzas con su solución correspondiente, primero tendrá que rellenar los espacios con la forma apropiada de **ser** o **estar**. 🧐
- | | |
|---|--|
| a. Nosotros (1) _____ doce hermanitos, yo segundo nací; si yo (2) _____ el más chiquito, ¿cómo puede (3) _____ así? | 1. Cuando (a) _____ llena. |
| b. ¿Qué (4) _____ más delgado que una hoja, (5) _____ en el río y no se moja? | 2. (b) _____ las horas. |
| c. Cuando esto (6) _____ blanco, (7) _____ sucio, y cuando (8) _____ negro (9) _____ limpio, ¿qué (10) _____? | 3. Esto (c) _____ un pizarrón/una pizarra. |
| d. Ellas (11) _____ cuatro hermanas y todas tienen cuartos y medias pero no tienen zapatos ¿Quiénes (12) _____? | 4. (d) _____ la letra i. |
| e. ¿Cuándo la luna no puede comer más? | 5. (e) _____ la planta de los pies. |
| f. Cuido la casa como león, aunque (13) _____ pequeño como un ratón. ¿Quién (14) _____? | 6. (f) _____ la sombra. |

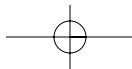
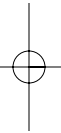
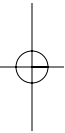


El verbo “to be” en español

65



- g. Una cosa que (15) _____ en el medio del río, no se moja y no tiene frío ¿Qué (16) _____?
- h. ¿Cuál (17) _____ la planta que uno siempre lleva?
7. Yo (g) _____ febrero y mis hermanitos (h) _____ los meses del año.
8. Yo (i) _____ el candado.
9. Complete las siguientes oraciones con una expresión que contenga una forma de **ser**, **estar** o **haber**:
1. Cuando le preguntan a Pablo lo que quiere hacer después de graduarse, él contesta que _____.
 2. Pablo se siente muy indeciso. Tiene buenas notas en todas sus clases y no sabe _____.
 3. Le gustaría trabajar en un país sudamericano; siempre dice que ahí _____.
 4. Sus padres quieren que estudie para médico pero él no quiere porque _____.
 5. Pablo espera que pronto llegue el momento en que _____.
10. **Ejercicio guiado.** ¡Vayámonos al diccionario! Con **ser** y **estar** se forman muchas expresiones que tienen un significado especial. Explique e inserte las siguientes expresiones en un contexto comunicativo específico: 🧐
1. Estar de pie.
 2. Érase que se era.
 3. Estar de más.
 4. Lo que será, será.
 5. Estar al caer.
- Busque en su diccionario más expresiones que utilicen **ser** y **estar**. Va a encontrar muchas diferentes y algunas con significados muy curiosos. Escriba cinco de ellas a continuación y prepárese para explicarlas a su compañero/a sin traducirlas al inglés.
1. _____.
 2. _____.
 3. _____.
 4. _____.
 5. _____.



Ejercicios en parejas

1. **Ejercicio guiado.** Compartan su lista de expresiones escritas en el Ejercicio 10 del apartado anterior. Escriban una sola lista con los ejemplos más significativos y sigan las instrucciones del/de la profesor/a.




Escriban aquí su lista:

2. Discutan sus elecciones del Ejercicio 7 en el apartado anterior. Los adjetivos **maduro**, **distraído** y **entretenido** son los antónimos de tres de los adjetivos usados. Busquen las oraciones correspondientes y escriban un ejemplo similar con el opuesto. ¿Funcionan estos adjetivos de forma similar con **ser** y **estar**?

1. _____
2. _____
3. _____

3. **Ejercicio guiado.** Según las instrucciones de su profesor/a, preparen cinco o más preguntas para una entrevista utilizando los verbos **ser**, **estar** y **haber**. Entrevístense entre ustedes, con los datos obtenidos escriban un párrafo sobre su compañero/a y preséntenlo a la clase de forma oral.

1. ¿_____?
2. ¿_____?
3. ¿_____?
4. ¿_____?
5. ¿_____?

4. **Ejercicio guiado.** Preparen una biografía de una persona famosa de origen hispánico (como por ejemplo Jennifer López, Benicio del Toro). Si lo prefieren pueden hablar de personajes políticos actuales (como Fidel Castro o el rey Juan Carlos I de España) o de personajes históricos (como Simón Bolívar, Benito Juárez o José Martí). Traigan el resultado a clase para compartirlo en grupos. 



Escriban aquí su biografía:

5. **Ejercicio guiado.** Entre los alumnos de la clase se decide un tema (sugerencias: la familia, los amigos, los anuncios publicitarios, las tradiciones hispánicas, las ciudades del mundo). Cada pareja traerá a clase su aportación y la mostrará a sus compañeras/os en una breve presentación en la que aparezcan los verbos **ser**, **estar** y **haber**. Al final de la presentación tendrán que dirigir una serie de preguntas a la clase y aclarar las dudas que puedan surgir.



Escriban aquí sus notas:

Ejercicios en grupos o para toda la clase

1. **Ejercicio guiado.** Intercambien las biografías del Ejercicio 4 anterior y discutan el uso de los verbos **ser**, **estar** y **haber**. ¿Hay algún uso que resulte especialmente problemático o que se repita con frecuencia?
2. En preparación para este ejercicio, les proponemos que hagan una búsqueda de adivinanzas en la Red. Seleccionen cinco ejemplos en los que encuentren formas de los verbos **ser** o **estar**. Con ellos preparen un ejercicio similar al 8 individual y hagan copias para los otros grupos. En la clase, intercámbiense los y pongan en marcha un reloj sincronizado para ver qué grupo es capaz de completar la tarea en menos tiempo y de la manera más apropiada.
3. **Ejercicio guiado.** Dividan la clase en dos grupos para un debate sobre el estado actual del mundo (la situación política, la calidad del medio ambiente, el papel de su generación en la sociedad, etc.). Antes de empezar hay que definir bien el/los tema/s y establecer las reglas del debate.

Composición

1. Preliminares: reaccione por escrito a las siguientes afirmaciones desde su propio punto de vista.
 1. Un lector no debe prestar atención a los errores de ortografía, ya que todo el mundo los comete.
 2. Una conclusión adecuada debe repetir exactamente lo que se ha dicho en la introducción.
 3. Un buen escritor no necesita repasar lo que escribe.
 4. Es necesario tener un plan antes de empezar a escribir.
2. Los verbos aquí tratados se utilizan mucho en descripciones. Antes de redactar una descripción, el/la autor/a debe establecer el propósito y a quién se dirige. Estos dos criterios son fundamentales para determinar el contenido, la estructura y el tono del ensayo. Una descripción debe lograr que el/la lector/a pueda visualizar lo descrito y despertar su interés en conocerlo.

Herramientas: es buena idea repasar la estructura de las expresiones comparativas: **más/menos... que, tan/tanto... como**. Ejemplos: **la figura central del cuadro es mucho más alta que los personajes secundarios, el segundo plano está dibujado con tanto detalle como el grupo de personajes en el primer plano**. También le pueden ser muy útiles los superlativos: **grandísimo, el más grande de todos, sumamente grande**.

Estrategias: decida cuál de los siguientes principios organizadores puede ser útil para su descripción.

1. Características espaciales: divida el objeto de su descripción en secciones y decida la progresión que debe seguir en el tratamiento de esos espacios.
2. Características sensoriales o estéticas: el hilo de su descripción puede ser guiado por las sensaciones o reacciones estéticas que provoca lo que se pretende describir.
3. Aspectos psicológicos: aquí la descripción se guía por las emociones que su tema pueda causar en su lector/a.

Hay varias técnicas apropiadas para estructurar una descripción. Por ejemplo:

1. Se puede describir algo o a alguien comparándolo y/o contrastándolo con un objeto o una entidad relacionada, de modo que en la comparación o el contraste surjan las características de su tema más claramente.
2. La descripción puede ser encabezada, como cualquier otro ensayo, por una tesis, o sea, una observación que resuma el propósito del/de la escritor/a o la impresión que se quiere crear en el/la lector/a.
3. Escoja uno de los siguientes temas para escribir su composición y, para alcanzar su objetivo satisfactoriamente, tenga en cuenta las estrategias que se han mencionado arriba. El último tema es un poco más especulativo y, por lo tanto, las técnicas descriptivas pueden ser sustituidas por unas más argumentativas.

El verbo “to be” en español

Opción A

Seleccione y describa una pintura o escultura encontrada en la Red o en un libro de arte.

Introducción

1. Describa las características físicas de la obra: dimensiones, materiales utilizados, etc.
2. Sitúela en su contexto histórico o artístico, por ejemplo, el cubismo, el clasicismo, el impresionismo, el expresionismo, etc.
3. Incluya datos biográficos sobre el artista que le parezcan relevantes para esta obra.

Desarrollo

1. Describa lo que está representado concretamente: las figuras o los objetos, el trasfondo (*background*), la perspectiva, las proporciones relativas, los colores, la técnica utilizada, etc.
2. Intente interpretarla describiendo las emociones que suscita y el estado mental o psicológico que usted piensa que el artista quiso representar. Tal vez puede especular sobre el mensaje contenido en la obra. Trate de corroborar sus afirmaciones haciendo referencia a lo que muestra concretamente la pintura o escultura.

Conclusión

1. Resuma el tema y el mensaje de la obra.
2. Relaciónela con algún detalle o dato de la introducción, de manera que se incorpore lo concretamente observado en un contexto más amplio.
3. Puede terminar expresando su opinión. Use términos que despierten la curiosidad del/de la lector/a para buscar a su vez una representación de esta obra.

Opción B

Describa el dios, el cielo y el infierno de su animal favorito.

Introducción

1. Nombre y describa el animal que seleccionó, justificando su decisión de tal forma que el lector pueda estar de acuerdo con usted.
2. Describa lo que le gusta (y lo que no le gusta) hacer, comer, buscar para divertirse, cómo pasa los días, dónde se siente bien, etc.

Desarrollo

1. El dios de su animal debe ser una entidad con características similares, pero engrandecidas, idealizadas. En otras palabras, descríballo como súper-animal.
2. El cielo de su animal debe ser un lugar donde hay todo lo que esta especie aprecia como cómodo, agradable, sin peligros, o sea, su lugar más deseado.
3. El infierno debe ser todo lo contrario de su cielo, con todos los atributos negativos posibles según la imaginación de su animal.

Conclusión

Aquí puede dar rienda suelta a sus ideas sobre la existencia de varios dioses y por qué cree que es posible que los animales también puedan tener fe en un ser supremo.

Opción C

Quien prefiera un tema filosófico podrá traducir las primeras nueve líneas del famoso monólogo de Hamlet “*To be or not to be*” (tercer acto, escena 1) y escribir un comentario interpretativo. ¿Cuál de los verbos **ser** o **estar** forma semánticamente su base filosófica?

Introducción

1. Sitúelo en su contexto dramático. ¿En qué circunstancias profiere Hamlet estas palabras? ¿Cómo se ha llegado a esta situación?
2. Escriba su traducción.

Desarrollo

1. Escriba su interpretación, utilizando como entrada la respuesta a la pregunta del tema.
2. Relacione el concepto de **existir** con las imágenes asociadas con él y con la situación en la que un ser humano puede ser víctima de estas ideas sobre la vida y la muerte.
3. Hamlet sufre de la incapacidad de tomar decisiones y actuar. Explique si esto significa que no es suficiente **ser** sino que el ser humano no puede escaparse de **estar** (en situaciones determinadas que piden actitudes y acciones concretas) durante toda su vida.

Conclusión

Puede resumir sus ideas y conclusiones y/o especular sobre el hecho de que el español tiene estos dos verbos para expresar *to be*, y si esto se puede utilizar para hacer generalizaciones comparativas entre los dos idiomas.